

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 124

İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/10) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	13
• 2/10 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	14
- Genel Gerekçesi	14
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi	15
• Dışişleri Komisyonu Raporu.....	16
• Teklif Metni.....	19
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	19
• Anlaşma Metni.....	20

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-160649

16 Haziran 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Esgüdümlü Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Naheçvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükûmetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Türkmenistan Hükûmeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Baltıklık Sübvansiyonları Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
9	2/5053	Uluslararası Deniz Seyir Yardımcıları Teşkilatı Sözleşmesi
10	2/4511	Spitsbergen İle İlgili Olarak 9 Şubat 1920 Tarihinde Paris'te İmzalanan Antlaşma
11	2/3540	Hükümetlerarası Kuru Limanlar Anlaşması
12	2/5040	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uluslararası Göç Siyasaları Geliştirme Merkezi (UGSGM) Arasında Türkiye'deki UGSGM Temsilciliğinin Statüsü Hakkında Anlaşma ve Notalar
13	2/4762	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karayip Devletleri Birliği (KADB) Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşması
14	2/2818	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı
15	2/4649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
16	2/4246	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
17	2/4648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakatı Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşası Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelirinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI	
		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı	
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar	
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü	
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması	
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar	
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması	
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma	
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma	
71	2/4912	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol	
72	2/3241		



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYON (2/10)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1180652 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması”nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop
Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonunun (UNICEF) ülkemizdeki faaliyetleri 5/9/1951 tarihinde imzalanan ve 10/3/1954 tarihli ve 6367 sayılı Kanun ile onaylanan Teknik Yardım Anlaşması çerçevesinde yürütülmektedir. Söz konusu Anlaşma ile UNICEF’in Ankara’da ofis açmasına imkân tanınmış ve bu çerçevede UNICEF Türkiye temsilciliği ihdas edilmiştir.

UNICEF’in görevlerini etkin ve hızlı bir şekilde yerine getirebilmesi amacıyla ülkemizde açmayı öngördüğü yeni ofislere hukuki statü sağlanmasını teminen 1951 tarihli Anlaşmanın yenilenmesi kararlaştırılmış ve “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması” 14/9/2022 tarihinde New York’ta imzalanmıştır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-129391

6 Mart 2023

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

14 Eylül 2022 tarihinde New York'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

27/05/2024

Esas No: 2/10

Karar No: 101

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/10 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 21/05/2024 tarihinde yaptığı 8’inci toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27’nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/4995 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/10 esas numarası ile 19/06/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 21/05/2024 tarihli 8’inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu arasında, Türkiye’deki ülke ofisi binalarının, görevlilerinin ve görevli uzmanların statüsünün düzenlenmesi ile ülke ofisinin görevlerini etkili şekilde yerine getirmesi için gerekli düzenlemelerin belirlenmesini amaçlayan Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde¹;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Mehmet Kemal Bozay tarafından;

Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu’nun (UNICEF) dünyanın farklı bölgelerindeki zor durumdaki çocukların eğitime, korunmasına, sağlık ve sosyal alanlardaki ihtiyaçlarına odaklandığı ve çeşitli yardım projeleri yürüttüğü,

Ülkemizin UNICEF ile birlikte 1951 yılından beri çalışmalar yürüttüğü,

Geçtiğimiz yıl meydana gelen ve ülkemizi derinden sarsan 6 Şubat depremlerinin UNICEF gibi uluslararası kuruluşların ülkemizdeki mevcudiyetlerinin afet ve acil durum hâllerinde de hayati önem taşıdığını bir kez daha gösterdiği,

UNICEF’in, ülkemizle iş birliğini daha da geliştirmeyi, özellikle lojistik anlamda yakın bölgelere yönelik faaliyetlerine ülkemiz üzerinden ağırlık vermeyi hedeflediği, bu anlamda yetersiz kalan 1951 anlaşması yerine bu anlaşmanın getirildiği,

Bahse konu anlaşma ile bölgemizdeki krizlere hızlı ve etkin şekilde müdahale edilebilmesini teminen üzerinde mutabık kalınan şehirlerimizde UNICEF ofisleri açılabilceği,

Anlaşmanın ilgili maddelerinin ülkemizin uluslararası yükümlülükleriyle uyumlu şekilde kaleme alındığı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklif’in tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklif’in 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen kabul edilmiştir.

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId=3260

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklif'in Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere İstanbul Milletvekili Sena Nur Çelik Kanat, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı, Gaziantep Milletvekili Derya Bakbak, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakbak</i>	<i>Kürşad Zorlu</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>
Gaziantep	Ankara	Bursa
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ceylan Akça Cupolo</i>	<i>Talih Özcan</i>	<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>
Diyarbakır	Düzce	Elâzığ
(Muhlifim)		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>	<i>Ali Şahin</i>
Erzurum	Eskişehir	Gaziantep
Üye	Üye	Üye
<i>Derya Ayaydın</i>	<i>Sena Nur Çelik Kanat</i>	<i>Tuğba Işık Ercan</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Zafer Sırakaya</i>	<i>Namık Tan</i>	<i>Ziya Altunyaldız</i>
İstanbul	İstanbul	Konya

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA
YARDIM FONU ARASINDA EV SAHİBİ ÜLKE
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 14 Eylül 2022 tarihinde New York’ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA
YARDIM FONU ARASINDA EV SAHİBİ ÜLKE
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA YARDIM FONU
ARASINDA
EV SAHİBİ ÜLKE ANLAŞMASI

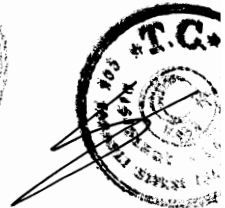
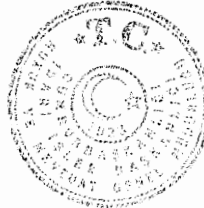
GİRİŞ

Bundan böyle müştereken “Taraflar” ve münferiden “Taraf” olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (“Hükümet”) ve Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu (UNICEF), Ankara’da 5 Eylül 1951 tarihinde Temel İşbirliği Anlaşması **İMZALADIĞINDAN,**

Güney-Güney/ ve yatay işbirliği ve üçlü uzmanlık alışverişi, Türkiye’de çocuk hakları ve kapsayıcı kalkınma konusunda politikaların savunulması ve destek, kurumsal sosyal katılım, insani ve acil müdahalede işbirliği ve UNICEF’i desteklemek amacıyla Türkiye’de ve uluslararası alanda kaynakların (hem finansal hem de finansal olmayan) seferber edilmesi dâhil olmak üzere, Türkiye’deki çocukların yararına bir ortaklık kurmaya ilişkin karşılıklı taahhütleri **HATIRLATARAK,**

UNICEF’in, Birleşmiş Milletlerin operasyonel faaliyetleri çerçevesinde ve yetkisi dâhilinde, Türkiye’de faaliyetler yapması, faaliyetleri devam ettirmesi ve sürdürmesine ilişkin hüküm ve koşulları yeniden teyit etmeyi **ARZULAYARAK,**

Dostane bir işbirliği ruhu içinde işbu Anlaşmayı yapmışlardır.



Madde I
Tanımlar

1. Bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda,

- a) “Ev Sahibi Ülke”, Türkiye’yi;
- b) “UNICEF”, Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 11 Aralık 1946 tarihli 57(I) sayılı kararla Birleşmiş Milletlerin bir yan organı ve ayrılmaz bir parçası olarak kurulan Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu’nu;
- c) “Ülke Ofisi” Ankara’da bulunan Türkiye’deki UNICEF Ofisi’ni;
- d) “Ülke Ofisi Başkanı” Ülke Ofisinden sorumlu UNICEF yetkilisini;
- e) “Görevliler”, Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun 7 Aralık 1946 tarihli 76(1) sayılı kararında öngörüldüğü üzere, yerel olarak işe alınan ve saatlik ücret ödenenler hariç, milliyeti ne olursa olsun, Ülke Ofisine hizmet vermek üzere atanan tüm UNICEF’ personelin;
- f) “Görevli Uzmanlar”, Görevliler dışındaki, Ülke Ofisinin talebi üzerine veya Ülke Ofisi adına görev ve faaliyetlerde bulunan şahısları;
- g) “Aile Üyeleri”, bir Yetkilinin eşi ve 21 yaşından küçük çocukları ile bir Yetkiliye ekonomik olarak bağımlı olan çocukları ve birinci dereceden akrabalarını;
- h) “Genel Sözleşme”, 13 Şubat 1946 tarihinde Genel Kurul tarafından kabul edilen ve Ev Sahibi Ülkenin taraf olduğu Birleşmiş Milletler Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına Dair Sözleşme’yi;
- i) "Yetkili Makamlar", Ev Sahibi Ülkenin Dışişleri Bakanlığını veya bu anlaşma kapsamında gerekli görülen diğer ilgili makamları;

- j) “lke Ofisi Binaları”, lke Ofisi tarafından kalıcı veya geçici olarak kullanılan binaları ve binanın bölümlerini;
- k) “lke Ofisi Arşivleri”, görevlerini yerine getirirken, lke Ofisine ait olan veya Ofisin elinde bulundurduğu tüm kayıtları, yazışmaları, belgeleri, el yazması metinleri, bilgisayar kayıtlarını, hareketsiz ve hareketli görüntüleri, film ve ses kayıtlarını;
- l) “lke Ofisine ait Mallar”, lke Ofisinin görevlerini yürütmesi amacına yönelik mülkiyetine veya zilyetliğine sahip olduğu ya da yönettiğı fon, gelir ve diğerk varlıklar da dâhil olmak üzere tüm mallarını;
- m) “Genel Sekreter”, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterini ifade eder.

Madde II

lke Ofisinin Kuruluşu ve Yeri

1. lke Ofisi, UNICEF-Türkiye lke programının planlanması ve uygulanmasını sağlamak, Güney-Güney/yatay işbirliğini ve üçlü uzmanlık alışverişini teşvik etmek, Ev Sahibi lke’de çocuk hakları ve kapsayıcı kalkınma konusunda politikaların savunulması ve destek sağlamak, kurumsal sosyal katılımı teşvik etmek ve kolaylaştırmak, insani ve acil müdahalede işbirliği yapmak, UNICEF’i desteklemek için Ev Sahibi lke’de ve uluslararası alanda kaynakları (hem finansal hem de finansal olmayan) seferber etmek üzere Ankara, Türkiye’de kurulur.
2. UNICEF, Hükümetin yazılı rızası ile Ankara dışındaki şehirlerde saha ofisleri kurabilir. Bu tür saha ofisleri, lke Ofisinin bir parçası olarak kabul edilir ve işbu Anlaşma kapsamında lke Ofisiyle aynı statüye sahip olur.



Madde III

Anlaşmanın Amacı ve Kapsamı

1. İşbu Anlaşma, Ev Sahibi Ülkedeki Ülke Ofisi Binalarının, Ev Sahibi Ülkedeki Görevlilerinin ve Görevli Uzmanların statüsünü düzenler.
2. İşbu Anlaşma, Ülke Ofisinin görevlerini etkili şekilde yerine getirmesi için gerekli düzenlemeleri belirler.

Madde IV

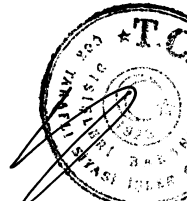
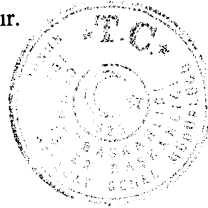
Tüzel Kişilik

1. Ülke Ofisi, Ev Sahibi Ülkede tüzel kişiliğe sahip olur. Ülke Ofisi, aşağıdaki yetkileri haizdir:
 - (a) Sözleşme yapmak;
 - (b) Taşınmaz ve taşınır mal edinmek ve bunları elden çıkarmak;
 - (c) Yasal işlem başlatmak.
2. Ülke Ofisi, işbu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda, Ülke Ofisi Başkanı tarafından temsil edilir.

Madde V

Genel Sözleşmenin Uygulanması

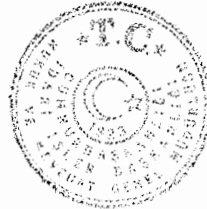
Genel Sözleşme, Ev Sahibi Ülke tarafından sözkonusu Anlaşmaya konulan çekincelere hael getirmemek kaydıyla, Ülke Ofisi ve Ülke Ofisine ait mallar, fonlar ve varlıkları ile Ev Sahibi Ülkedeki Görevlileri ve Görevli Uzmanları için uygulanır.



Madde VI

lke Ofisinin Dokunulmazlığı

1. lke Ofisinin Binaları dokunulmazdır ve lke Ofisine ait mallar, fonlar ve varlıkların, nerede ve kimin elinde bulunduklarına bakılmaksızın, Genel Sözleşmenin II. ve III. Bölümlerine uygun olarak bağışıklık ve ayrıcalıklardan yararlanır.
2. Ev Sahibi ülkenin hiçbir memuru veya yetkilisi ya da Ev Sahibi ülkede kamu görevi ifa eden hiçbir şahıs, lke Ofisi Başkanının rızası olmadan ve onayladığı koşullar haricinde, herhangi bir görevi yerine getirmek için lke Ofisi binasına giremez.
3. Bir yangın veya hızlı biçimde koruma eylemi gerektiren diğer acil durumlarda, lke Ofisi Başkanının binaya girilmesi için gerekli olan rızası, kendisine zamanında ulaşılamaması hlinde, alınmış sayılır.
4. lke Ofisi Binaları, lke Ofisinin yukarıda II. ve III. Maddede belirtilen amaç ve kapsamına aykırı şekilde kullanılamaz. Ayrıca lke Ofisi Başkanı, lke Ofisinin görevlerine uygun şekilde, UNICEF, Birleşmiş Milletler veya diğer ilgili kuruluşlar tarafından düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinlikler için lke Ofisi Binalarının ve tesislerinin kullanımına izin verebilir.
5. 23 şubat 2011 tarihli, Türkiye’de Yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Birleşmiş Milletler ve Türkiye Arasındaki ereve Anlaşması bu tür etkinlikler için geçerlidir ve Taraflar, Ev Sahibi lke’de düzenlenen her bir toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinliklerle ilgili olarak organizasyonel, finansal ve diğer konulara ilişkin geçici düzenlemeler yaparlar.
6. lke Ofisinin Arşivleri ve genel olarak Ofise ait veya Ofis tarafından kullanılan mevcut tüm belge ve materyaller, Ev Sahibi ülkede nerede bulunduklarına bakılmaksızın dokunulmazdır.



Madde VII

Güvenlik ve Koruma

1. Yetkili Makamlar, Ülke Ofisi Binalarının güvenlik ve korumasını sağlar ve Ülke Ofisi Binalarındaki huzur ve sükûnetin, kişi veya grupların dışarıdan izinsiz girişleri ya da yakın çevredeki karışıklıklar nedeniyle bozulmamasını temin etmek için gerekli özeni gösterir. Yetkili Makamlar, Ülke Ofisi Başkanı tarafından talep edildiği takdirde, Ülke Ofisi Binalarında veya yakın çevresinde kanun ve nizamın korunması ve buralardan kişilerin uzaklaştırılması için gerekli koruma ve yardımı sağlar.
2. Yetkili Makamlar, Ülke Ofisinin talebi üzerine, Anlaşmada belirtilen şahısların, Ülke Ofisine yönelik resmi görevleri ve çalışmalarını yürütmeleri esnasında, Ülke Ofisinin işlerini her türlü müdahaleden uzak ve gerektiği gibi yerine getirmeleri için zaruri olan güvenlik, emniyet ve korumanın uygun şekilde temini için etkili ve yeterli tedbirleri alır.

Madde VIII

Kamu Hizmetleri

1. Yetkili Makamlar, Ülke Ofisi Başkanının talebi üzerine ve Hükümetçe herhangi bir akredite diplomatik misyona sağlanan şartlardan daha az avantajlı olmayacak şekilde, Ülke Ofisinin ihtiyaç duyduğu altyapı, enerji ve iletişim hususlarındaki, ancak bunlarla sınırlı olmayan, kamu hizmetlerine erişimi kolaylaştırır.
2. Yukarıda VIII. Maddenin 1. paragrafında belirtilen durumlarda, Ülke Ofisine Yetkili Makamlar tarafından sunulan ve fiyatları bu Makamların kontrolü altında bulunan kamu hizmetlerinin ücretleri, akredite diplomatik misyonlar için belirlenen en düşük karşılaştırılabilir ücreti aşamaz.
3. Yukarıda belirtilen hizmetler, tamamen veya kısmen kesintiye uğramaları sonucunu doğuran mücbir sebep durumunda, Ülke Ofisi faaliyetlerinin devamlılığı için Ev Sahibi Ülke tarafından herhangi bir diplomatik misyona tanınandan daha az avantajlı olmayacak şekilde sağlanır.

4. VIII. Madde hükümleri, Ev Sahibi Ülkenin yangından korunma veya sıhhi düzenlemeler için aldığı önlemlerin uygulanmasını engelleyemez.

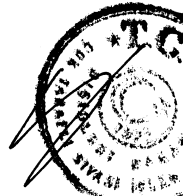
Madde IX

İletişim Kolaylıkları

1. Hükümet, kullanılan iletişim aracı ne olursa olsun, Ülke Ofisinin resmi iletişiminin dokunulmazlığını güvence altına alır ve sözkonusu iletişime herhangi bir sansür uygulamaz.
2. Ülke Ofisi, resmi haberleşmesi için, posta, kablo, telgraf, teleks, telefoto, telefon ile basın ve radyodaki enformasyona yönelik diğer iletişim ve basın ücretleri için uygulanan öncelikler, oranlar ve vergiler konusunda Ev Sahibi Ülke tarafından diplomatik misyonları dâhil diğer Hükümetlere sağlanan avantajlı muameleden yararlanır.
3. Ülke Ofisi, yazılım ve diğer programları, telekomünikasyon da dâhil olmak üzere, iletişim ekipmanını (yazılı veya sözlü bilgi, görüntü, ses veya her türlü bilginin, kablo, uydu, optik, fiber veya başka herhangi bir elektronik veya elektromanyetik yol marifetiyle yayımlanması, aktarımı veya alınması) işletme, kod kullanma ve diplomatik bağışıklık ve ayrıcalıkları haiz kuryeler ve çantalarla evrak gönderme ve alma hakkına sahiptir. Çantalar görünür şekilde Birleşmiş Milletler ya da UNICEF amblemleri taşımak zorunda olup sadece resmi kullanım amaçlı belge veya eşyaları içerebilir ve kuryeye Birleşmiş Milletler veya UNICEF tarafından düzenlenen bir kurye sertifikası verilir.

Madde X
Fonlar, Varlıklar ve Diğer Mülkler;
lke Ofisinin Resmi Araçları

1. lke Ofisinin bağışıklığından açıkça feragat ettiği özel durumlar dışında, lke Ofisi fonları, varlıkları ve fikri mülkiyeti dâhil diğer mülkiyeti, nerede bulunursa bulunsun ve kimin elinde olursa olsun, her türlü yasal süreçten bağışıklığa sahiptir. Bununla birlikte, bağışıklıktan feragat edilmesinin, herhangi bir icra tedbirini kapsamayacağı kabul edilir.
2. Hükümet, lke Ofisinin resmi kullanımı için gerekli olan motorlu taşıtlara vergisiz akaryakıt tahsisatı sağlar ve lke Ofisinin talebi üzerine, lke Ofisine ait resmi kullanım amaçlı araçlara Ev Sahibi ülkenin geçerli mevzuatına uygun olarak diplomatik plakalar temin eder.
3. lke Ofisinin malları, fonları ve varlıkları, her türlü kısıtlama, düzenleme, denetim ve moratoryumdan muaftır.
4. lke Ofisi, herhangi bir mali denetim, düzenleme veya moratoryumla sınırlandırılmaksızın faaliyetlerini yerine getirmek için:
 - (a) her türlü fon, para birimi veya kıymetli evraka sahip olabilir, bunları kullanabilir ve herhangi bir para biriminde hesap bulundurup, işletebilir ve sahip olduğu herhangi bir para birimini başka bir para birimine dönüştürebilir.
 - (b) fonlarını veya dövizlerini Ev Sahibi ülkeden başka bir ülkeye veya Ev Sahibi lke içinde Birleşmiş Milletlere veya herhangi bir Birleşmiş Milletler Ajansına aktarmakta serbesttir.



Madde XI

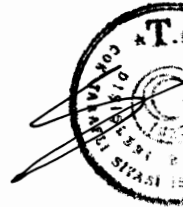
Vergi, Harç, İthalat veya İhracat Kısıtlamalarından Muafiyet

1. Resmi faaliyetleri ile ilgili olarak, Ülke Ofisi, varlıkları, malları, gelirleri, faaliyetleri ve işlemleri aşağıdaki hususlardan faydalanır:

(a) Gelir vergisi, kurumlar vergisi, motorlu taşıtlar vergisi ve emlak vergisi de dâhil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla tüm doğrudan vergiler ile harç, damga vergisi, özel tüketim vergisi (sadece özel tüketim vergisi mükelleflerinden Ülke Ofis tarafından mal alımına ilişkin biçimde), katma değer vergisi ve özel iletişim vergisi de dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla dolaylı vergilerden muafiyet. Bununla birlikte, Ülke Ofisi, esasen kamu hizmeti ücretlerine tekabül eden oranlardan, vergilerden veya ücretlerden muafiyet talep etmeyecektir.

(b) Ülke Ofisi tarafından resmi kullanımı için ithal edilen veya ihraç edilen maddelere ilişkin ithalat ve ihracatla ilgili vergi ve gümrük vergilerinden muafiyet, yasaklar ve kısıtlamalar. Bununla birlikte, bu muafiyet kapsamında ithal edilen maddelerin, Ev Sahibi Ülke Hükûmetiyle mutabık kalınan koşullar dışında, ithal edildiği Ev Sahibi Ülkede satılmayacağı anlaşılmaktadır.

(c) Resmî faaliyetleri çerçevesinde, Ülke Ofisi tarafından ithal edilen, ihraç edilen ya da basımı yapılan yayınlar, hareketli ve hareketsiz görüntüler, filmler, bant kayıtları, disketler, kompakt diskler ve benzer medya kayıtları, ithal ve ihraç edilmesine getirilen kısıtlamalar ve sınırlandırmalardan, vergiler ve gümrük vergileri de dâhil olmak üzere, muafıdır.



Madde XII

Görevliler

1. Görevliler, Ev Sahibi Ülkede aşağıda kaydedilen imtiyazlardan, bağışıklıklardan ve olanaklardan yararlanır:

(a) Resmi yetkileri dahilindeki sözlü veya yazılı söylemlerine ve tüm eylemlerine ilişkin yasal süreçten bağışıklık. Bu bağışıklık, UNICEF veya Birleşmiş Milletler dâhilindeki istihdamın sona ermesi ardından yürürlükte kalmaya devam eder.

(b) Cürmümeşhut (suç üstü) durumu istisnasıyla, görevlerinin yerine getirilmesinde gerçekleştirilen eylemler için vicahi tutuklama veya gözaltına alınma ve kişisel ve resmi eşyalarının ve bagajlarının ele geçirilmesinden dolayı bağışıklık ve bu gibi durumlarda Yetkili Makamlar derhal Ülke Ofisi Başkanına tutuklama, gözaltı veya el koyma hakkında bilgi verir.

(c) Birleşmiş Milletler tarafından kendilerine ödenen maaşlar ve belgeler üzerinde görevlilerin vergilendirmesinden muafiyet; gelirler görevlerinden dolayı elde edildiği ve mülk Ev Sahibi Ülke dışında bulunduğu müddetçe kendileri ve aile üyelerini kapsayan tüm gelir ve mülk vergilendirilmelerinden muafiyet.

(d) Ev Sahibi Ülkedeki herhangi bir askerlik yükümlülüğünden veya diğer zorunlu hizmetlerden muafiyet.

(e) Kendileri ve aile üyeleri için göç kısıtlamalarından veya yabancı kayıt prosedürlerinden muafiyet.

(f) Kendileri için resmî işleri yerine getirmek üzere Ev Sahibi Ülke içinde herhangi bir hareket ve seyahat kısıtlamasından muafiyet ve Ülke Ofisi Başkanı ile Yetkili Makamlar arasında kararlaştırılan düzenlemelere uygun olarak kendileri ve aile üyeleri için boş zaman etkinliklerine dair benzer bir muafiyet.

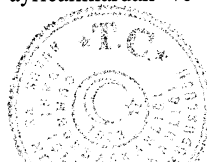
(g) Yerli veya yabancı para cinsinden banka hesaplarıyla ilgili olarak, en asgari düzeyde, Ev Sahibi Ülkeye akredite edilmiş diplomatik misyon üyelerine tanınanlarla eşit olanaklardan faydalanma.

(h) Kendileri ve aile üyeleri için uluslararası kriz zamanında diplomatlara tanınan aynı koruma ve ülkesine gönderilme imkanları.

(i) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya daimî mukimi olmaması koşuluyla, gümrük vergileri ve tüm vergiler (katma değer ve özel tüketim vergisi dâhil), ithalatla ilgili yasaklar ve kısıtlamalar olmaksızın kişisel kullanımları için ithalat yapma hakkı.

- i. Ev Sahibi Ülkede ikamet aldıktan sonra altı ay içinde, mobilya, ev ve kişisel eşyaları. Bu tür malzemeler, gümrük vergisi veya başka herhangi bir geçerli vergi ödemedi iç pazarda satışa sunulamaz. Hükümet, ilgili yetkili tarafından onaylanan ve Ülke Ofisi tarafından desteklenen altı aylık sürenin uzatılması veya feragat edilmesi taleplerini dikkate alır;
- ii. Mevcut Hükümet düzenlemelerine uygun olarak, göreve başlarken bir motorlu taşıt. Bu hüküm uyarınca ithal edilen motorlu taşıtlar, Ev Sahibi Ülkenin yürürlükteki düzenlemelerine tabi olarak, ithalatlarından sonra ev sahibi ülkede satılabilir;
- iii. Mevcut Hükümet düzenlemelerine uygun olarak, hediye veya satış için değil, kişisel kullanım veya tüketim için likör, tütün ve gıda maddeleri de dahil olmak üzere belirli maddelerin makul miktarları;
- (j) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya daimî mukimi olmamaları koşuluyla katma değer vergisi, özel tüketim vergisi ve bir motorlu taşıtın yurt içi satın alımına ilişkin diğer ilgili vergilerden ve motorlu taşıt vergisinden muafiyet. Bu tür araçlar, geçerli herhangi bir vergi ödemedi iç pazarda satılmaz.
- (k) Ev Sahibi Ülkedeki görevlerini tamamladıktan sonra, motorlu taşıtlar da dâhil olmak üzere mobilyalarını, ev eşyalarını ve kişisel eşyalarını vergi ve harçlar olmadan ihraç etme hakkı.
- (l) Kendileri ve Aile Üyeleri için Ev Sahibi Ülke vatandaşlarından daha az avantajlı olmamak koşuluyla, lisans ve yüksek lisans derecesi almak ve Ev Sahibi Ülkede gereken eğitimsel ve mesleki nitelikleri kazanmaya yönelik eğitimleri almak maksadıyla üniversitelere ve giriş için gerekli şartlara uygun olarak diğer yüksek eğitim kurumlarına erişim hakkı.
- (m) Kendileri ve Aile Üyeleri için Ev Sahibi Ülkedeki havaalanlarında pasaport kontrolü dâhil seyahat esnasında diplomatik kanalları kullanma hakkı.

2. Ev Sahibi Ülkenin Türk uyruklu görevlileri veya daimî mukimleri, Ev Sahibi Ülke tarafından Genel Sözleşmede kabul edilen çekinceler saklı kalmak kaydıyla, yalnızca Genel Sözleşmenin 5. Maddesi, 18. Bölümünde öngörülen ayrıcalıklardan ve bağımsızlıklardan yararlanırlar.



Madde XIII

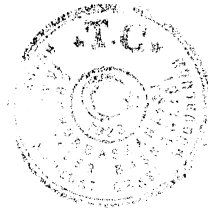
lke Ofisi Başkanı

1. XII. Madde hükümlerine halel getirmeksizin, lke Ofisi Başkanı ve lke Ofisi Başkanı tarafından atanabilecek yardımcısı, Ev Sahibi ülkede ikamet ettikleri süre boyunca, Ev Sahibi ülkenin vatandaşı veya daimî mukimi olmadıkları sürece, Genel Sözleşmenin V. Maddesi, 19. Bölümüne uygun olarak diplomatlara verilen ayrıcalıklardan, bağışıklıklardan ve imknlardan yararlanır. İsimleri diplomatik listeye dâhil edilir.
2. Yukarıdaki XIII. Madde, 1. Paragrafta belirtilen ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve imkânlar, ilgili görevlilerin aile üyelerine de tanınır.

Madde XIV

Görevli Uzmanlar

1. lke Ofisi için Görevli Uzmanlara, Genel Sözleşmenin VI. ve VII. Maddelerinde belirtilen ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve imkânlar tanınır.
2. Görevli uzmanlara, UNICEF tarafından kendilerine ödenen maaşlar ve diğerk ücretler üzerinden vergi muafiyeti tanınacaktır ve ek bir anlaşma ile taraflar arasında kararlaştırılabilecek bu tür ek ayrıcalık, dokunulmazlık ve kolaylıklar sağlanabilir.
3. Türk uyruklu Görevli Uzmanlar veya Ev Sahibi ülkede daimî ikamet statüsü bulunan Görevli Uzmanlar, sadece Genel Sözleşmenin VI. ve VII. Maddeleri kapsamına giren ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanırlar.

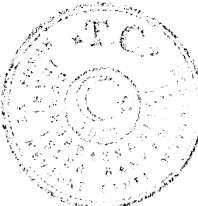


Madde XV
Bağışlıktan Feragat

İşbu Anlaşmada atıfta bulunulan ayrıcalık, bağışıklık ve imkânlar, ilgili şahıslara kişisel yararları için değil Birleşmiş Milletlerin menfaati için sağlanmaktadır. Genel Sekreter, bağışıklığın adaletin tecellisini engelleyeceğine ve Birleşmiş Milletlerin menfaatine hanel getirmeksizin kaldırılabilceğine kanaat getirdiği her durumda, bu şahısların bağışıklığından feragat etme hakkı ve sorumluluğuna sahip olur.

Madde XVI
Ev Sahibi Ülkeye Giriş, Çıkış, Ev Sahibi Ülkede Seyahat ve Konaklama

1. Hükümet, işbu Anlaşmanın XII ila XIV. Maddelerinde bahsedilen tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye engelsiz giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülke içerisinde konaklama ve serbest dolaşımlarını kolaylaştırmak ve sağlamak için gerekli önlemleri alır.
2. Hükümet, Ülke Ofisi için veya Ülke Ofisiyle bağlantılı resmi görev, iş ve faaliyetlerde bulunan diğer tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülkede konaklama ve serbest dolaşımlarını kolaylaştırmak için gerekli yardımı yapar.
3. Yetkili Makamlar, Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemeleri uyarınca, Ülke Ofisine atanan Görevlilerin hane halkı çalışanlarına, gerektiğinde, vize, ikamet izni ve diğer tüm belgeleri düzenlerler.



Madde XVII

Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesi (Laissez-Passer), Sertifikalar ve Vizeler

1. Hükümet, Görevlilere verilen Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesi'ni (Laissez-Passer) geçerli bir seyahat belgesi olarak tanır ve kabul eder.
2. Genel Sözleşme'nin VII. Maddesi, 26. Bölümü hükümleri uyarınca, Yetkili Makamlar, Birleşmiş Milletlerin işleri için seyahat eden uzmanlara ve diğer şahıslara verilen Birleşmiş Milletler sertifikasını tanır ve kabul ederler.
3. İşbu Anlaşmada atıfta bulunulan tüm kişilere hızlı seyahat olanakları tanınır. İşbu Anlaşmada sözü edilen kişiler, bu kişilerin Aile Üyeleri ve UNICEF'in resmi çalışma ve faaliyetleri ile bağlantılı olarak Ülke Ofisine davet edilen diğer şahıslara vizeler, giriş izinleri veya ruhsatlar ve gerektiğinde oturma izinleri ücretsiz olarak ve mümkün olduğunca ivedi şekilde verilir.
4. Hükümet ayrıca, diğer Birleşmiş Milletler Seyahat Belgesi hamillerine gerekli tüm vizelerin verilmesini kolaylaştırmayı kabul eder.

Madde XVIII

Kimlik Kartı

1. Ev Sahibi Ülke, kural ve düzenlemeleri uyarınca, Ülke Ofisi bünyesindeki tüm personel ve onların Aile Üyeleri için uygun kimlik kartları düzenler.
2. Ülke Ofisine atanan Görevlilerin ve Misyon Uzmanlarının isimleri yetkili makamlara düzenli aralıklarla bildirilir.
3. Ülke Ofisinde geçici olarak görevlendirilen diğer tüm şahıslara, Ev Sahibi Ülkenin kural ve düzenlemelerine göre geçici bir görevlendirme belgesi verilebilir.



4. Yetkili makamların yetkili bir görevlisinin talebi üzerine, yukarıdaki XVIII. maddenin 1. ve 2. paragraflarında sözü edilen şahısların kimlik kartlarını ibraz etmeleri gerekmektedir.

Madde XIX

Bayraklar, Amblem ve İşaretler

Ülke Ofisi, Birleşmiş Milletler veya UNICEF bayrağını, logosunu, amblemini ve işaretlerini Ülke Ofisi Binasında ve resmi amaçlı araçlarda kullanma hakkına sahiptir.

Madde XX

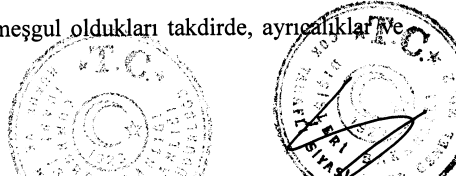
Sosyal Güvenlik

1. Taraflar, Birleşmiş Milletler ve uyruklarına bakılmaksızın, Görevlilerin, söz konusu görevlere ilişkin kapsamlı bir sosyal güvenlik programı sunan VI. Maddesi de dâhil olmak üzere Birleşmiş Milletler Personel Düzenlemeleri ve Kurallarına tabi olmaları nedeniyle, UNICEF'teki görevleri sırasında Türkiye'nin zaruri sigorta ve sosyal güvenlik programlarına yönelik zorunlu katkı uygulamalarına ilişkin Ev Sahibi Ülke kanunlarından muaf olacağını kabul eder.
2. Yukarıdaki XX. Maddenin 1. Paragrafında yer alan hükümler, Ev Sahibi Ülkede istihdam edilmedikleri veya kendi nam ve hesaplarına çalışmadıkları yahut Ev Sahibi Ülkeden sosyal güvenlik yardımları almadıkları sürece, Aile Üyelerine de mutatis mutandis (gerekli değişikliklerin yapılması koşuluyla) uygulanır.

Madde XXI

Aile Üyelerinin Çalışma İzinleri

Yetkili makamlar görev merkezleri Ev Sahibi Ülkede bulunan Ülke Ofisi Görevlilerinin Aile Üyelerine çalışma izni verir. Bu tür izinlerin verilmesi hususunda Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı geçerlidir. Bu kişiler Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt dışında kazanç getirici bir işle meşgul oldukları takdirde, ayrıcalıklar ve



bağışıklıklar bu tür meslekler için geçerli olmaz. Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt içinde kazanç getirici bir işle meşgul olunması halinde, ilgili Ev Sahibi Ülke Anlaşmasında belirtilen ayrıcalıklar ve bağışıklıklar uygun şekilde tatbik edilir.

Madde XXII

Yetkili Makamlarla İşbirliği

1. İşbu Anlaşma ile tanınan ayrıcalıklara ve bağışıklıklara hanel getirmemek kaydıyla bu ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanan tüm şahısların görevi Ev Sahibi Ülkenin kanun ve yönetmeliklerine uymak ve Ev Sahibi Ülkenin iç işlerine karışmamaktır.

2. İşbu Anlaşmada sözü edilen ayrıcalıklara, bağışıklıklara ve kolaylıklara hanel getirmemek kaydıyla Ülke Ofisi, adaletin tecellisini kolaylaştırmak, emniyet mevzuatına uyulmasını sağlamak ve işbu Anlaşmada sözü edilen şahıslara tanınan kolaylık, ayrıcalık ve bağışıklıklarla ilgili herhangi bir suiistimalin ortaya çıkmasını önlemek için Yetkili Makamlarla her daim işbirliği yapar.

Madde XXIII

Tamamlayıcı Düzenlemeler

Taraflar, uygun görebilecekleri başka herhangi bir tamamlayıcı anlaşma yapabilirler. Tarafların kabul edebileceği diğer tamamlayıcı anlaşmalar, XXV. Maddenin 4. Paragrafında belirtilen aynı yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.

Madde XXIV

Uyuşmazlıkların Çözümü

1. UNICEF aşağıdaki hususlara yönelik uygun çözüm yöntemleri için hükümleri belirler:

(a) Sözleşmelerden doğan uyuşmazlıklar veya Ülke Ofisi de dâhil olmak üzere UNICEF'in taraf olduğu özel hukuk niteliğine haiz olan diğer uyuşmazlıklar.



(b) Genel Sekreter tarafından bağışıklıktan feragat edilmediği takdirde, resmi konumu nedeniyle bağışıklıktan yararlanan herhangi bir Bölge Ofisi Resmi Görevlisinin dahil olduğu uyuşmazlıklar.

2. Taraflar arasında bu Anlaşmadan kaynaklanan veya bu Anlaşmayla ilgili olarak müzakere veya mutabık kalınan başka bir çözüm yolu ile çözülmeyen herhangi bir uyuşmazlık, Taraflardan birinin talebi üzerine üç hakemden oluşan bir Mahkemeye sunulur. Tarafların her biri, birer hakem tayin eder ve bu şekilde atanan iki hakem, Mahkemenin başkanı olacak üçüncü bir hakem tayin eder. Tahkim talebini takip eden otuz gün içinde bir Taraf hakem tayin etmediyse veya iki hakemin atanmasından sonraki on beş gün içinde üçüncü hakem tayin edilmediyse, Taraflardan herhangi biri, Uluslararası Adalet Divanı Başkanından anılan hakemi tayin etmesini isteyebilir. Mahkeme, herhangi iki hakemin her türlü amaç için yeterli çoğunluk oluşturması ve tüm kararların herhangi iki hakemin anlaşmasını gerektirmesi koşuluyla kendi prosedürlerini belirler. Mahkeme masrafları, Mahkeme tarafından değerlendirildiği şekilde Taraflarca karşılanır. Tahkim kararı, dayandığı nedenlerin bir beyanını içerir ve Taraflar için nihai ve bağlayıcıdır.

Madde XXV

Nihai Hükümler

1. İşbu Anlaşma, Taraflar arasında yazılı mutabakat ile değiştirilebilir. Taraflarca karşılıklı olarak mutabık kalınan herhangi bir değişiklik, XXV. maddenin 4. fıkrası uyarınca öngörülen aynı yasal prosedür uyarınca yürürlüğe girer.

2. İşbu Anlaşma, her bir Tarafın diğerine yazılı bildirimi ile diplomatik yollardan sona erdirilebilir ve sözkonusu bildirimin kabul edilmesinden sonraki altı ay içerisinde sona erer. Bu tür bir fesih bildirimine bağlı kalınmaksızın, işbu Anlaşma ile üstlenilen tüm yükümlülüklerin tam olarak yerine getirilmesine veya sona erdirilmesine kadar yürürlükte kalır.

3. Hükümet tarafından üstlenilen yükümlülükler, işbu Anlaşmanın feshinden sonra, Ülke Ofisinin ve işbu Anlaşmaya binaen nezdine atanan Görevlilerin malları, fonları ve varlıklarının düzenli bir şekilde geri çekilmesi için gerekli olabilecek süre boyunca geçerliliğini korur.



4. İşbu Anlaşma, Tarafların imzasına tabidir. Hükümetin, Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usul işlemlerin yerine getirildiğini UNICEF’e tebliğ ettiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer. İşbu Anlaşma, 1951 Temel İşbirliği Anlaşması da dahil olmak üzere, Hükümet ve UNICEF arasındaki önceki tüm Temel Anlaşmaların, ekleri de dahil olmak üzere, yerini alır ve bunların yerine geçer.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, işbu Anlaşma, aşağıda imzası bulunan, Tarafların usulüne uygun olarak atanan temsilcileri tarafından, New York’ta 14 Eylül 2022 tarihinde, İngilizce dilinde, her ikisi de eşit derecede geçerli olmak üzere iki nüsha olarak imzalanmıştır.

Hükümet, işbu Anlaşmanın Türkçeye resmi tercümesini temin edecektir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ADINA Feridun Hadi SİNİRLİOĞLU Büyükelçi Türkiye’nin Birleşmiş Milletler nezdinde Daimi Temsilcisi	BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ÇOCUKLARA YARDIM FONU ADINA Catherine RUSSELL İcra Direktörü Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu
--	--

